

CANEX www.canex.ca

No Interest Credit Plan

Your choice of **12 · 24 · 36** Month terms

Plus

NO MONEY DOWN

NOT EVEN THE TAXES! O.A.C.



THE VOXAIR

Our Military Community Newspaper, 17 Wing Winnipeg

September 12, 2012

VOLUME 61, ISSUE 16

FREE

Visit us online at: www.thevoxair.ca or



Steven Ratson
Sales and Lease Consultant

The "OPPOSITE" of every car salesman you've ever met!

204.510.1400

A donation to

MFRC
Military Family Resource Centre
CRFM
Canadian Red Cross
WINNIPEG 20

will be made with every sale to a Military Member

MID-TOWN FORD SALES
Waverley @ Bishop Grandin
www.midtown-ford.com

Change at the top for 1 Canadian Air Division



Lieutenant General (LGen) Alain Parent (R), the outgoing 1 Canadian Air Division (1 Cdn Air Div) Commander; Lieutenant General (LGen) Andre Deschamps (C), the Commander of the Royal Canadian Air Force (RCAF) and Major General (MGen) Pierre St-Amand (L), the incoming 1 Cdn Air Div Commander sign the 1 Cdn Air Div Command Change of Command Certificate. Photo: Cpl Jean Archambault. See page 2 for more coverage.

IN THIS ISSUE: **FORMER SAR TECH IS A GAME CHANGER**

PAGE 3

TOONIE RUN ATTRACTS LARGE NUMBERS

PAGE 4

FALL FAIR 2012 DRAWS LARGE CROWD

PAGE 8



PER ARDUA AD ASTRA "THROUGH ADVERSITY TO THE STARS"

Steven Fletcher,
Member of Parliament
Charleswood-St. James-Assiniboia

Phone: 204-984-6432
Fax: 204-984-6451
3111-A Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3K-0W4

FOR REGULAR UPDATES ON STEVEN FLETCHER VISIT WWW.STEVENFLETCHER.COM

Millennium
Auto Service Ltd.



- Complete Auto Service
- Computer Diagnostics
- Government Inspections
- Evening Hours

3797 Portage Avenue
(Portage at St. Charles St.) Phone: **885-2690** or **632-8909** Fax: **885-2705**

1 Canadian Air Division Welcomes New Commander



Lieutenant General (LGen) Alain Parent (left), the outgoing 1 Canadian Air Division Commander presents a painting to Lieutenant Colonel (LCol) Jocelyn Van Diepen (centre), the 1 Cdn Air Div Support Services Commander and Major-General (MGen) Pierre St-Amand (right), the incoming 1 Cdn Air Div Commander. Photo: Jean Archambault.

By: Michael Sherby
Voxair Manager

MGen J.J.P. St-Amand assumed command of 1 Canadian Air Division/Canadian NORAD Region from outgoing Commander LGen J.A.J. Parent at a ceremony held outside the 1 Can Air Div Headquarters on Friday, September 7th, 2012.

LGen Parent addressed the assembled crowd before the signing ceremony. He started his speech by thanking his staff for writing him an excellent speech, before joking that he wasn't going to read any of it.

"I've got things to say from the heart," he said. "I am grateful and honoured for my posting to Colorado Springs, however it's pretty hard to leave the best job in the RCAF."

LGen Parent leaves 1 Can Air Div to become the Deputy Commander of NORAD in Colorado. During his speech LGen Parent talked about some of his proudest moments as Commander of the division, including helping plan the first Griffin Helicopter flight over the Canadian War Memorial on Remembrance Day 2011, a victory fly past over Parliament Hill after the conclusion of the Libya mission, and being a part of the Jets' return to Winnipeg.

"But when I say highs, don't think of the event itself,"

he told the crowd. "Think of what all the people did to achieve that."

After the signing ceremony, LGen Beare, Commander of CEFCOM, thanked LGen Parent for his service and welcomed MGen St-Amand to his new command position.

"All in all, no one loves change more than us," he said. "We have a demanding year ahead of us, and I'm happy to have Pierre [MGen St-Amand] here in Winnipeg."

LGen Deschamps, Commander Royal Canadian Air Force, followed up LGen Beare's remarks by saying that he was particularly happy to be in Winnipeg that day, because "the RCAF is on a roll."

LGen Deschamps went on to talk about LGen Parent's "extraordinary vision and determination" while in Command of 1 Can Air Div. He ended his speech by telling MGen St-Amand he had faith in him in his new role.

"I am confident you are the right person for the job," he said.

MGen St-Amand, who is moving up from his role as Deputy Commander, 1 Ca-

nadian Air Division, started his speech by thanking the parade for their discipline.

"You guys have been standing for almost 2 hours, and you look sharp," he said.

He continued by saying how happy he was to remain in Winnipeg, and that he looked forward to continuing the work started by LGen Parent saying "we will continue to strive for excellence wherever and whenever we are needed."

MGen St-Amand concluded his speech by sharing his personal goal with the assembled crowd: "I will serve my country, its citizens, and most of all the men and women under my watch."

VOXAIR

OFFICE HOURS

Monday to Friday
0830 - 1500 hrs

CONTACT

Ad Sales/Main Office
(204) 833-2500 ext 4120

Accounting
(204) 833-2500 ext 4121

Submissions/Reporter
(204) 833-2500 ext 6976
voxair@mts.net
+VOXAIR@PersSvcs@Winnipeg

VOXAIR STAFF

LCol JR Zuorro
Editor-In-Chief
(204) 833-2500 ext 5281

Rick Harris
Managing Editor
(204) 833-2500 ext 4299

Michael Sherby
Voxair Manager
(204) 833-2500 ext 4120

Alison Dickey
Production Coordinator/
Photojournalist

Maureen Walls
Sales Coordinator
(204) 895-8191

Misra Yakut
Accounting

Traci Wright
Proofreading

Capt Jordan Woodman
Wing Public Affairs
Officer

Sgt Bill McLeod
Wing Public Affairs
Photojournalist

Printed By
The Winkler Times
(204) 325-4771

Visit Us Online: www.voxair.ca

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col Frawley. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or third party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Correspondence should be addressed to:
The Voxair
17 Wing Winnipeg,
PO Box 17000 Stn forces
Winnipeg, MB R3J 3Y5
This newspaper is printed using
environmentally safe inks.
Publications Mail Agreement No. 1482823

Promotion of Private Businesses in articles submitted for publication is not permitted except in cases of appreciation for donations where only the company name is included. (Companies or individuals that are currently in arrears shall not be published.) Individuals or groups shall not make any offer of promotion in The Voxair Newspaper of products and/or services for exchange in donations.

Do your part...
recycle
or pass along
this newspaper
when
you're
done.



award winning
**Assiniboia
Animal
Hospital**

Gentle with
Pets & Prices

889-5570
3050 Portage Avenue

Former SAR TECH Wins Award for Work with Soldier On

Sgt Bill McLeod
17 Wing Photojournalist

Warrant Officer (Ret.) Andrew McLean was awarded \$1000 for the Soldier On Fund from the Scotiabank on Wednesday, September 5th at the Portage Avenue and Vimy Road branch. McLean received enough votes in the Scotiabank Gamechanger contest to become one of the Regional Gamechangers.

WO (Ret.) McLean is very familiar in the Winnipeg area. He spent seven years posted in Winnipeg as a Search and Rescue Technician and received the Order of Military Merit and the Meritorious Service Medal for his leadership role in helping Canadian Forces ill and injured personnel. He is the co-founder and former champion of Soldier On, a program to help ill and injured military members get back into sport.

"I was looking for a way to get involved in supporting our ill and injured and sport and fitness is a fundamental activity for operational readiness and social well being for our Defence Team," said McLean. "A great way for the rank and file to support is by providing opportunities and resources for our ill and injured through programs such as Soldier On/Sans Limites."

Scotiabank Gamechangers are people who have been nominated because they

changed the game by improving the lives in their community. The program is affiliated with the Canadian Football League teams for the cities where the nominees live, in McLean's case the Winnipeg Blue Bombers.

WO (Ret.) McLean retired from the Canadian Forces in June and is presently enrolled in a degree program in Disability and Community Support. For the first two years, McLean will study at Red River College in Winnipeg before finishing at a university. McLean decided to study in Winnipeg because of the personal contact he received from the college when he first expressed an interest in the course and the fact that he had been posted to Winnipeg before.

McLean has also started a new cause, the Canadian Torch Foundation, with \$25,000 of his own money. The Canadian Torch Foundation's goals are to establish scholarships for persons with developmental disabilities and grants to support rehabilitation programs for children and young adults.

For more information about Scotiabank Gamechangers please visit:

<https://www.scotiabankgamechangers.com/nomination/?nominationid=174>

For more information about Soldier On please visit:

<https://public.cfpsa.com/en/SupportOurTroops/OurFunds/Pages/SoldierOn.aspx>



Left to Right: Karl Chan, Branch Manager of the Scotiabank at Portage Avenue and Vimy Road in Winnipeg, Captain Janet Skuce of the Joint Personnel Support Unit at 17 Wing Winnipeg, Warrant Officer (Ret.) Andrew Maclean, and Terry Bjornson, Vice President of Scotiabank for Winnipeg and the surrounding district pose for a photo after presenting Andrew McLean with a thousand dollar cheque for charity and a Canadian Football League football. Photo: Sgt Bill McLeod

Ranger Patrol Group Receives Commendation



By Capt Wade Jones

OP Nanook 2012 was a major, annual sovereignty operation traditionally conducted in the high and eastern Arctic. NANOOK serves to demonstrate sovereignty and hone the capabilities of the Canadian Forces and its partners to respond to a crisis in austere and unique northern environment. It is a combined, joint and inte-

grated operation that is conducted with the participation of personnel, ships and aircraft from the Army, Navy, Air and Special Forces, working under the authority of Joint Task Force North.

The 4th Canadian Ranger Patrol Group, Manitoba Company participated with the Canadian Ranger Patrol from Churchill in support of OP Nanook (East) 2012. They were an integral part of the Joint Task Forces

West J3 Plans visits support program. Their outstanding dedication, flexibility and local knowledge gained them respect from not only local commanders but many of the senior leadership of our country and the Canadian Forces. For their outstanding dedication the Churchill Patrol was awarded the JTFW Command Team Commendation by Brigadier-General J.C.G Juneau, OMM, MSM, CD, Commander JTFW.

Professional & Business Directory

RUTLEDGE LAW OFFICE

R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B.

COUNTRY CLUB PLAZA

310-3025 Portage Ave.

Phone: 987-7575 Fax: 837-3638

BALDWINSON INSURANCE

Rec Centre (Whytefold Rd.)

Drivers Licences &

autopac 889-2204

A Manitoba Public Insurance product



mmm.
MARIGOLD
chinese restaurant & lounge

Great Lunches, Great Dinners

Cantonese & Szechuan Cuisine

Dine In • Take Out • Catering



1245 Inkster Blvd
2591 Portage Ave
1380 Elllice Ave
718 Osborne St

Toonie Run Helps Wing Get in Shape for 2012 GCWCC



Walkers who completed the 3 KM walk as part of the 2012 Toonie Walk and Run crossed the finish line on Wednesday September 5th. Photo: Alison Dickey.

By: Alison Dickey
Voxair Photojournalist

On Wednesday, September 5th, hundreds of people gathered outside of 17 Wing's Building 90 to get a little fresh air and exercise all while giving back to the community.

The Toonie Run is an annual August that aims to raise awareness about active living. The event was organized this year by Leona Bond, a Fitness Instructor at the gym. Bond says she was very happy with how the event turned out and how much interest it generated.

"The walk and run had a lot of units pre-registered, so I had close to \$700 prior to the run even beginning."

The event, a 3km walk or 5km run, drew over 500 people this year, a number

that Bond says is slightly higher than previous years. In total, over \$1000 was raised at the event.

"It was great to see so many people come out, and we raised a lot of money for a good cause."

All of the money raised by the Toonie Walk and Run will go towards the 2012 Government of Canada Workplace Charitable Campaign (GCWCC), which officially kicks off on September 14th with the annual Herc Pull. The popular event has groups of 16 people see how fast they can pull the 82 thousand pound CC-130 Hercules Airplane over a 50 foot distance.

This year's civilian GCWCC co-chair, Evelyn Nymoen, an editor at the Wing Publishing office, says that there are lots of fun activities planned to

raise money this year.

"This year we're also having a ball hockey tournament and some book fairs along with the TEME breakfast in November and the pasta lunch that we'll be having on Halloween," said Nymoen.

This year's goal is to raise \$135,000 here at 17 Wing Winnipeg. "It's up \$5000 from last year, when we raised a total of \$149,000, so we feel that it's still a comfortable goal," said Nymoen.

The GCWCC is run at bases and government offices across the country every year. The goal is to raise funds for the United Way and HealthPartners – which is a consortium of 16 health charities. You can also donate to any charity of your choice, maybe your church or the MFRC.



Participants get re-hydrated behind Building 90 after completing the Toonie Run. Photo: Alison Dickey.

Wing Hosts 1st Annual Family Dog Walk



A few of the participants from the 1st Annual Family Dog Walk pose in front of the new 103.1 Virgin Radio SUV after completing the 5 KM Walk on Sunday September 9th. The event raised \$170 for the GCWCC. Photo: Alison Dickey.

By: Alison Dickey
Voxair Photojournalist

One of the new events added to the roster of GCWCC events this year was the first annual Family Dog Walk that took place at the Westwin Community Centre on September 9th. The event drew approximately 40 people and 30 dogs and was organized by MCpl Darren Burgess.

"I think for the first dog walk we had,

it was a success. The route was well marked and we didn't lose anyone along the way," he said.

Starting from the Centre, the walk looped around the fit trail behind building 90 down to the Garden of Memories and back for a total of 5KM. "I'm pleasantly surprised with the great turnout we're having, seeing all the dogs and none of them are fighting, it's great," said GCWCC Civilian Co-Chair Evelyn Nymoen.



17 WING
JUNIOR RANKS

MONDAY – THURSDAY

Lunch 1130 – 1300 hrs
Afternoon 1500 – 1900 hrs

(Hours may be extended to 2200 hrs depending on attendance)

FRIDAY

Lunch 1130 – 1330 hrs
Afternoon 1500 – 2400 hrs

SATURDAY – SUNDAY

CLOSED

Hours will fluctuate on nights with scheduled events

Pool Tables Air Hockey Foosball

Cable TV Shuffleboard

WIFI Internet WII Games TGIF's

Available for Weddings, Socials, Private or Unit Functions / Contact the Junior Ranks Admin Office Bldg 61 / 204-833-2500-5245

Ret'd RCAF pilot and cancer survivor devotes time to helping others



Brace has been actively involved with the Canadian Cancer Society for the past nine years and has provided great guidance to those around him. Photo: Submitted.

Submitted by: Christina Rogers

He's flown the Royal Family, a pope and the late Prime Minister Pierre Elliott Trudeau, but for retired Brigadier-General Jeffrey Brace his time spent with people facing cancer is one of the most rewarding experiences of his life.

A distinguished member of Canada's Air Force, Brace had a long and exciting career before being diagnosed with prostate cancer 10 years ago.

"Bitten by the flying bug" as a young air cadet in Montreal, Brace rose through the ranks quickly. He served as a crew member on the 1973 Trudeau mission to China, commanded 437 VIP Squadron where he flew members of the Royal Family and Pope John Paul II, and served not only as base commander at Canadian

Forces Base Trenton, but also as commander of Canada's military air transport and search and rescue forces.

He took early retirement from the Canadian Forces in 1996 to become executive director of the National Air Force Museum of Canada in Trenton, a position he held until 2002. That year, he opted to take part in a clinical trial for early detection of prostate cancer. The doctors found something. Brace admits it was "jaw-dropping" to discover he had cancer, but he quickly realized he needed a plan.

"When you face something like this you don't run around in circles, you sit down and you lay out a plan and you follow it," Brace says. "I know the military and its regimented ways gave me the planning skills I needed to deal with something that, at the time, was a crisis

in our family lives."

After assessing the risks with the help of his wife June, and on the advice of his doctors, Brace underwent surgery.

Ten years later he is cancer free.

"Cancer still scares me to death," he says. "One of the things that really helps is working with people who have been diagnosed with cancer – that changes you."

For nine years, Brace has been actively involved with Canadian Cancer Society. He has served as president of his local unit in Belleville, been a peer support person helping other Canadians diagnosed with prostate cancer, and spoken for the cause to service clubs, government employees and even Queen's Park.

"Jeff's contribution to the cancer cause is significant and comprised of more than considerable time – Jeff has his heart in his volunteer work," says Heather Gray, Manager of the Hastings-Prince Edward County & Brighton unit of the Canadian Cancer Society. "He has provided great guidance to those around him. We are very lucky to have him."

The Canadian Cancer Society is just one of the 16 Canadian health charities supported by payroll donations to Healthpartners in the fall Government of Canada Workplace Charitable Campaign launched this week.

"Thousands of Canadians like Jeff have been helped thanks to payroll donations to Healthpartners by Government of Canada employees," said Eileen Dool-

ey, National Executive Director, Healthpartners. "Together we have raised \$80 million to find cures, build awareness and run local support programs for people facing critical illnesses and their families."

Brace's latest and most rewarding role has been facilitating a self-management course for post-treatment cancer patients and their caregivers called Living Well Beyond Cancer. Developed by Stanford University and licenced to the Canadian Cancer Society, the six-week course aims to help people manage their symptoms and live a healthy life with a long-term condition.

After his first course wrapped in June, Brace recalls seeing dramatic changes amongst the participants.

"People who had been crying and reluctant to participate six weeks earlier were talking up a storm -- their whole demeanor had changed, they were interacting and were more positive, even those with stage four cancer," he says.

"Listening to their stories and hearing how they felt, I thought, 'I really am doing something that is helping, and it truly feels good.'"

During this fall's Government of Canada Workplace Charitable Campaign, choose health and make a donation to Healthpartners to support the Canadian Cancer Society and 15 other trusted Canadian health charities.

DND Announces Photography Contest

By Ryan Cane, Senior Manager Recreation and Programs, DPFSS

Lieutenant-Colonel Geoff Carter is passionate about photography and sharing his work with others. The annual Department of National Defence Photography Contest provides him the perfect chance.

"This is my opportunity to be creative. I control the location, time of day, composition and each picture floats or sinks on what I have done," LCol Carter says. "It is a great feeling to have someone look at one of your creations and say 'Wow'."

Since 1968, the DND Photography Contest has celebrated the many facets of military life through recognizing excellence in the art of photography. Honoring both the novice and advanced, photogra-

phers complete for top place finishes in nine categories, and distinguished titles such as 'Photographer of the Year'.

Photography contributes in a valuable way to the CF community, both in operations and overall morale and welfare. Approximately 250 CF imagery technicians are trained to provide imaging services in support of military operations, public affairs and engineering activities. They document the important events in the life and times of the CF. As a hobby, photography is an important part of the CF recreation program.

The program is organized by CF Imagery Services and CF Personnel and Family Support Services and made possible through the generous sponsorship of BMO Bank

of Montreal the official partner of Canadian Defence Community Banking (CDCB) and the BMO Support our Troops MasterCard Program.

"We at BMO are proud to support this initiative," says Nick Mastromarco, BMO's Director, Acquisition & New Business Development. "We're always looking for opportunities through the CDCB Program to recognize and support our military community."

LCol Carter is grateful for the sponsors and the chance to participate. He encourages others to do the same. He says winning photos are a combination of planning and lots of luck. His best advice to capture a

winning photo is to look for the dramatically different.

"If a thousand monkeys with a thousand cameras could take this picture you just took then you need to try again."

And that 1001st picture might be the one to walk away with a grand prize. All photographers who enter a submission to the DND photo contest will be entered to win a vacation package to Whistler, BC.

For information and how to enter, go to www.dndphotocontest.ca

HABING LAW
BARRISTERS, SOLICITORS & NOTARIES

RONALD HABING
BA. LL.B.
and
SIDNEY LAVIOLETTE
BA. LL.B.

REAL ESTATE & MORTGAGES • WILLS & ESTATES
• FAMILY & CIVIL LITIGATION • FAMILY LAW • BUSINESS LAW

2643 Portage Avenue
Phone: (204) 832.8322
Fax: 832.3906

A LONG STANDING TRADITION

- Traditional and Contemporary Funerals • Preneed Arrangements
- Indoor Scattering Garden • On-Site Crematorium
- Parking • Across from Brookside Cemetery

Call: (204) 949-2200
Gimli Call: (204) 642-7124

3030 Notre Dame Avenue
Winnipeg, Manitoba, Canada R3H 1B9
www.nbardal.mb.ca
Email: info@nbardal.mb.ca

THE ONLY FUNERAL HOME OWNED AND OPERATED BY THE BARDAL FAMILY

Proud to offer a
10% MILITARY DISCOUNT
on all retail parts & services

Sales • Leasing • Service • Parts •
Collision & Glass Repairs for all makes & models

St. James

Audi

670 Century Street Phone: (204) 788-1100
stjamesvw.com stjamesaudi.com

LGen Tom Lawson “Delighted” to be Appointed New CDS



LGen Tom Lawson (then MGen) gives a thumbs-up in the cockpit of the new Lockheed Martin CC-130J Super Hercules tactical airlift aircraft on its maiden flight to 8 Wing Trenton, Ont., in 2010. Credit: Sgt Frank Hudec.

Holly Bridges, Air Force News

He's the son of a Second World War fighter pilot, the father of two currently serving Royal Canadian Air Force officers, and a fighter pilot, commander and staff officer with 37 years in the RCAF. So Lieutenant-General Tom Lawson was quick to acknowledge his lifelong connection to the military during the news conference on Monday held to announce his appointment as the new Chief of the Defence Staff (CDS).

"I'd like to express how honoured I am that the Prime Minister and the Minister of National Defence have seen fit to confer their confidence in me as the new Chief of the Defence Staff and how delighted I am to be taking over the helm of an organization in which I have quite

literally grown up," said LGen Lawson. "Any senior officer would be delighted to have the opportunity to lead the organization that we've loved and worked within."

LGen Lawson, currently the deputy commander of the North American Aerospace Defense Command in Colorado Springs, Colorado, will assume command of the Canadian Forces from General Walt Natynczyk, who has served as CDS for the past four years. "I have the luxury of following a tremendous leader who has nurtured the CF so very well," said LGen Lawson.

"You've seen over the last decade and more how well the Canadian Forces, the soldiers, sailors and airmen have [represented] Canadians both here in Canada and abroad. So General Natynczyk will pass to me a CF that displays tremendous professionalism in all areas. Whether at home or abroad, our men and women reflect the best that Canada has to offer."

Among his many tours of duty, LGen Lawson has served as a fighter pilot, the commanding officer of 8 Wing Trenton, Ont., 412 Transport Squadron, 8 Wing Trenton, Ont., as well as the Assistant Chief of the Air Staff at National Defence Headquarters in Ottawa.

Defence Minister Peter McKay praised LGen Lawson during the news conference.

"Lieutenant-General Lawson is an exceptional, dynamic leader who brings a great deal of domestic, international and operational experience to the table. He has the respect of his peers, the admiration of his subordinates and our allies and the complete confidence of both the Prime Minister and myself.

"Throughout his time in uniform, he has been deeply committed to the service of Canada through the Canadian Forces and has consistently proven himself to be proficient and professional in everything he does."

During his remarks to the media, LGen Lawson

outlined his top priorities.

"My priorities will be to maintain the course we're on, which is to ensure that our operations are carefully looked after and nurtured; that the [Canadian] Forces of today are very well trained and have the equipment required; that we look after our wounded soldiers; and [lastly], to look after the forces of the future by providing our best advice to the government on how we can best situate ourselves to provide them the options required for future operations, both home and abroad."

Minister McKay explained why LGen Lawson's appointment is particularly important now.

"Lieutenant-General Lawson is coming into the role as CDS at an important time within the Canadian Forces' history — a time of continued adjustment and defence transformation to the needs of our times and of the future, be they among the vast horizon on the Arctic tundra, in the military training schools of northern Afghanistan or on the seas and waterways near and far. And, like General Natynczyk before him, our new Chief of Defence Staff has big combat boots to fill.

"In passing command to Lieutenant-General Lawson, the Prime Minister and I are very confident in the strong guidance that our personnel have received under his predecessor and that it will continue and that our government's goals will also continue to be achieved."

There is no word on when the change of command between Gen Natynczyk and LGen Lawson will take place.

ONCALL SOFTWARE

WEBSITE DESIGN & DEVELOPMENT

WEB & MOBILE APP DESIGN & DEVELOPMENT

COMPUTER AND NETWORK SUPPORT

PREMIUM HOSTING

CUSTOM SOFTWARE

WEBSITE SUPPORT

WEBSITE HOSTING

TRAINING

WEBSITE CUSTOMIZATION

WWW.ONCALLSOFTWARE.NET

PHONE: (204) 480.8673

EMAIL: INFO@ONCALLSOFTWARE.NET

2012 CANADIAN FORCES
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
PHOTOGRAPHY CONTEST

PRESENTED BY/PRÉSENTÉ PAR BMO

CONCOURS DE PHOTOGRAPHIE DU
DES FORCES CANADIENNES 2012
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

www.dndphotocontest.ca/www.concoursdephotographiedumdn.ca

Fall Fair Offers Fun for all Ages



17 Wing CWO Mike Scarcella got soaked at the reverse dunk tank. Photo: Mike Sherby



Cate Field, a Volunteer with the Prairie Wildlife Rehabilitation Centre, shows off Camira, a peregrine falcon from the centre. The booth drew quite a crowd at this year's Fall Fair that was held on Saturday September 8th, 2012 at 17 Wing Winnipeg. Photo: Mike Sherby



Tyler Mills held his young son, Ryker, as they enjoyed a pony ride. Photo: Alison Dickey.



Military Police Officer LS Gloria Acosta shows off the cruiser to Emma Janisse and Alexandre Desirets. Photo: Alison Dickey.



Two Sea Cadets volunteered to help paint faces at this year's Fall Fair and turned Adelaide Erdelyi into a beautiful butterfly. Photo: Alison Dickey.

By: Michael Sherby
Voxair Manager

From horse rides to giant board games to a dunk tank, a little wind didn't stop hundreds of people from coming out Saturday to enjoy the annual 17 Wing Fall Fair.

There was more to do than ever before this year, as the Building 90 gym was jam packed with booths giving information and demonstrations on almost everything imaginable.

One new booth at this year's fair was for the Prairie Wildlife Rehabilitation Centre (PWRC), and non-profit

group dedicated to treating injured and orphaned wildlife. The booth had quite the crowd as PWRC volunteer Cate Field showed off Camira, a peregrine falcon that's been with the PWRC since it lost a wing 3-years ago.

"Everyone's been loving the booth," said Field. "Kid's love getting an up close look at these animals and finding out what they can do help."

Mary Burgess, Community Recreation Administrative Assistant, said that the windy weather did nothing to stop the crowds from coming out.

"The line-ups were pretty good all day," she said. Burgess estimated that around 700 people showed up for the Fair.

"It's hard to say exactly, because we spaced it out more this year and people were coming and going. There'd be some calm spots and then there'd be a rush of people."

Outside of the gym the hectic pace kept up. Bouncy castles, face painting, and a dunk tank were just a couple activities that were enjoyed by attendees of all ages.

All in all, the community event certainly offered something for everyone on Saturday.

"The people who came enjoyed themselves, the kids certainly enjoyed themselves, and no one let the wind hold them back," said Burgess.

Thanks to you, we've helped change lives.

Thanks to the contributions of DND military and civilian members through the GCWCC campaign, Healthpartners helps save lives, fund groundbreaking research, and provide support to Canadians in every community who are dealing with life-changing illnesses.

Thank you for choosing health.



Proudly associated with



CFB Winnipeg Golf Club Special – 2013 Golf Season

Starting September 1st, you can join the CFB Winnipeg Golf Club for the 2013 golf season and pay this year's rates and golf for the remainder of the 2012 golf season for free.

The 2012 Golf Club membership fees are as follows:

Regular Membership:	\$300 (includes GST);
Ordinary Membership:	\$325 (includes GST);
Associate Membership:	\$350 (includes GST)

You are also able to spread the cost of your 2013 membership fees over the months of September and October.

To take advantage of this offer, please see the Golf Club Manager at the Clubhouse or give her a call at local 6909.

Rabais du club de golf de la BFC Winnipeg – la saison de golf 2013

À compter du 1er septembre, vous pouvez vous inscrire au club de golf de la BFC Winnipeg pour la saison de golf 2013 et payer les droits d'adhésion de 2012. De plus, vous pourrez jouer gratuitement au golf pour le reste de la saison 2012.

Les droits d'adhésion au club de golf pour 2012 sont les suivants :

Membres réguliers :	300 \$ (y compris la TPS)
Membres ordinaires :	325 \$ (y compris la TPS)
Membres associés :	350 \$ (y compris la TPS)

Vous avez l'option d'étaler le paiement des droits d'adhésion pour la saison 2013 au moyen de versements en septembre et en octobre.

Pour vous prévaloir de cette offre, veuillez en discuter sur place avec la gestionnaire du club de golf ou par téléphone au poste 6909.

École francophone

Maternelle à 8^e année

Programme sports-arts-études

École la plus près de la 17^e Escadre

Transport scolaire

Garderie francophone

Centre de la petite enfance
et de la famille



81, chemin Quail Ridge, Winnipeg (Manitoba) R2Y2A9
http://rdallaire.dsfm.mb.ca • romeo.dallaire@atrium.ca

(204) 885-8000



2012 Intersection Golf Championship Final



MCpl Dave Tower (R) and Jon Sim from the WCE Beavers golf team stand at hole # 9 after winning the I/S Golf Championship for a 3rd year in a row. Photo: Submitted.

Submitted by: Chris Merrithew

Congratulations to the WCE Beavers golf team that defeated the Hackers and Slackers in the I/S Golf Championship final to be crowned the "2012 I/S Golf Champions". The remaining members of the winning team were:

Ken Pember
Dan Forzley
Joanne Gautron
Gabrielle Desharnais
Ray Sylvestre

Special thanks to Darylne Fathers and the rest of the staff from the 17 Wing Winnipeg Golf Club for all your support and assistance throughout the season. Hope everyone enjoyed the season and thanks to everyone for participating in the 2012 I/S Golf season.

The Voxair is now on
Facebook.

Check out www.facebook.com/thevoxair



**HOUSE GUARD
HOUSESITTERS**
BONDED • PROFESSIONAL • FULL SERVICE CARE

• PET SITTING
• HOME SECURITY
• PLANT CARE



BBB Accredited
Since 1993

"Winner BBB 2010 Market
Place Excellence Award"

We are the Bonded
Professionals to Trust with
your Pets, Plants and Home!

Bus: (204) 668-3900
www.houseguard.tel
E-Mail: info@houseguard.ca

**THE DANCE
CENTRE**
28 YEARS IN YOUR COMMUNITY!

Professional, Caring teachers make The Dance Centre
a special place to learn and have FUN!

- BALLET • JAZZ
- HIP HOP
- MUSICAL THEATRE
- LYRICAL
- MODERN
- JAZZ FUNK
- PRESCHOOL -
Ages 3-5
- TAP



Register Now!
Classes Begin September 8
CALL 204-832-5992

Director - Joanne Tokaryk

3025 NESS AVENUE at STURGEON ROAD
Sturgeon Creek Village Shopping Centre

visit www.dancecentrewinnipeg.com

Healthy Pets for Happy Families



Charleswood
Veterinary
Hospital

889-3110

3717 Roblin Blvd.

(Just East of the Charleswood Bridge)

Crestview
Veterinary
Hospital

888-7463

3025 Ness Ave.

(Corner of Ness and Sturgeon Rd.)



Associated Veterinary Hospitals

- ◆ Medicine
- ◆ Surgery
- ◆ Ultrasound
- ◆ Dentistry
- ◆ Vaccinations

Sharon Blady
MLA for Kirkfield Park
832-2318
SharonBlady.ca

Jim Rondeau
MLA for Assiniboia
888-7722
JimRondeau.ca

Deanne Crothers
MLA for St. James
415-0883
DeanneCrothers.ca



**20 finalists,
1 big winner!**

**20 finalistes,
1 grand gagnant!**



**8 more finalists
to be drawn!**

**Encore 8 finalistes
à sélectionner!**



Tim Mackenzie,
CFB Bagotville



Adam Kobrosly,
CFB Moncton



Joseph Hennifent,
CFB Moncton



François Lizotte,
CFB Bagotville



Allan Jones,
CFB Kingston



Steven Daniel,
CFB Petawawa



David Fidler,
CFB Halifax



Jocelyn Michaud,
CFB Valcartier



Paul Walker,
CFB Gagetown



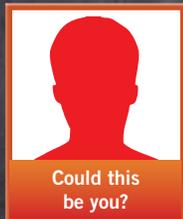
Eric Lebreton,
CFB Kingston



Brian Belisie,
CFB Petawawa



Alexandra Kim
Martin-Roberge,
CFB Valcartier



Call or click for your home and auto insurance quote:
Téléphonez ou cliquez pour obtenir votre soumission d'assurance auto ou habitation :

1-888-476-8737

canex.thepersonal.com

canex.lapersonnelle.com

Complete contest rules and details at canex.thepersonal.com.
Contest runs from February 15 to December 31, 2012

Règlement complet et détails sur canex.lapersonnelle.com.
Concours en vigueur du 15 février au 31 décembre 2012

N'est-il pas temps de rendre votre boîte aux lettres numérique?



Simple et sécurisé, le service **postel**™ de Postes Canada constitue le moyen pratique de faire le suivi de l'ensemble de vos factures, relevés et documents essentiels. Mieux encore, **il est gratuit!** Recevez les factures et relevés de la plupart de vos frais habituels, tels ceux liés au câble, au téléphone, aux services publics, aux cartes de crédit et aux impôts fonciers. Consultez votre courrier numérique en ouvrant une seule session. De plus, vos documents seront conservés, en toute confidentialité et en toute sécurité, durant une période maximale de sept ans. Inscrivez-vous dès aujourd'hui à postel.ca ou auprès de votre institution financière.

Vous pourriez gagner 1 000 \$ en inscrivant vos factures à postel.ca

Inscrivez deux factures au service postel et vous courrez la chance de gagner un prix de 1 000 \$ dans le cadre de nos tirages mensuels. Chaque facture additionnelle que vous inscrivez vous donne droit à un bulletin de participation de plus.*



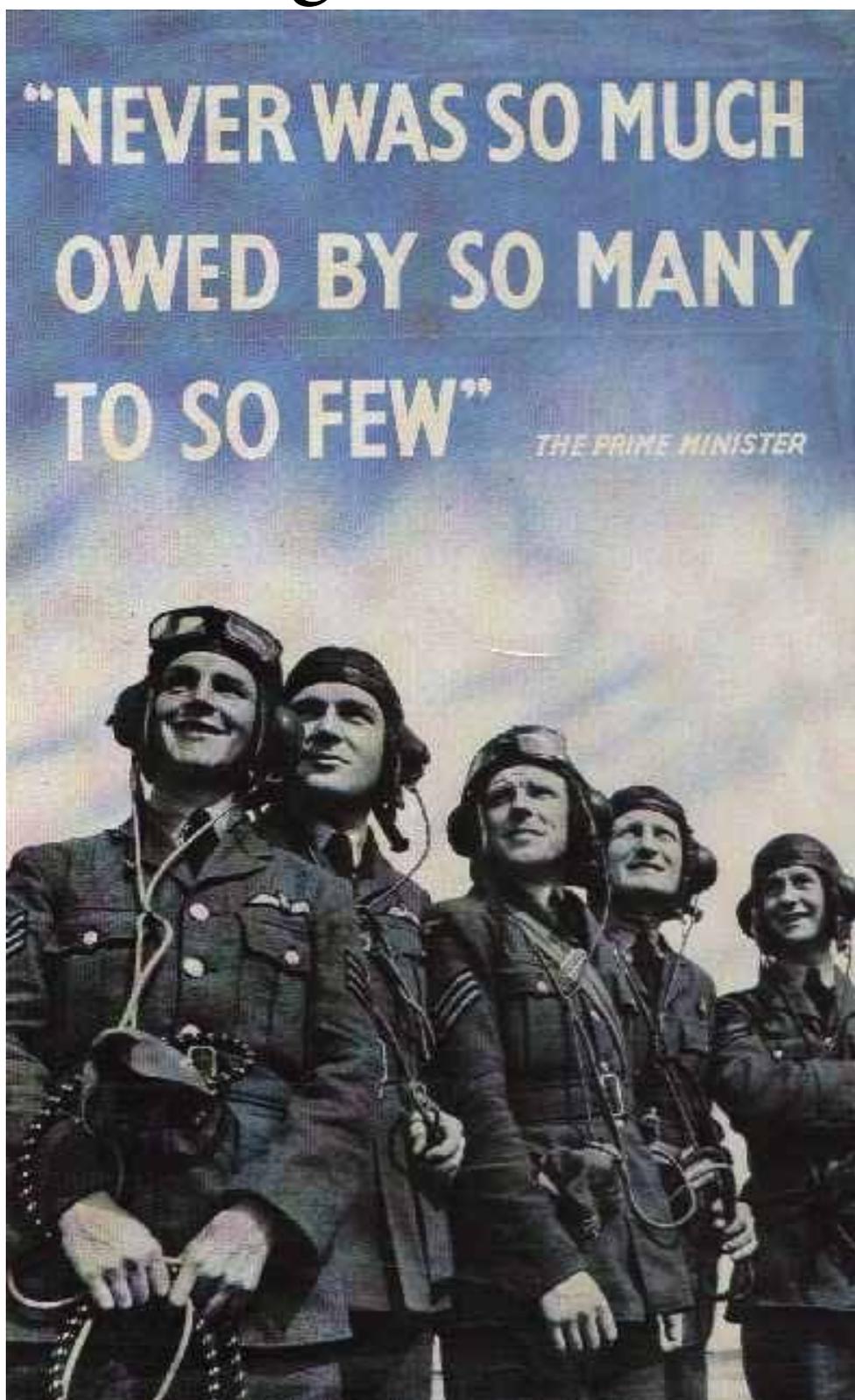
Un seul endroit. Un seul site Web. Un seul mot de passe.
Inscrivez-vous dès aujourd'hui. postel.ca

Gérez les factures d'expéditeurs comme ceux-ci et bien d'autres encore.



* Aucun achat nécessaire. Le concours débute à 00 h 00:00 HAE le 1^{er} mai 2012 et prendra fin à 23 h 59:59 HNE le 31 janvier 2013. Le concours est offert aux résidents du Canada ayant atteint l'âge de majorité établi dans leur province ou territoire de résidence, qui sont des utilisateurs actifs du service postel et qui ont inscrit au moins deux factures à postel au cours des 60 jours précédents. Au total, il y aura 9 prix à gagner d'une valeur de 1 000 \$ CA chacun. Il y aura un tirage par mois durant la période du concours. Les chances de gagner dépendront du nombre de participations reçues. Chaque participant sélectionné devra répondre correctement à une question réglementaire d'arithmétique et signer une déclaration de renonciation. Les règlements complets du concours sont disponibles à postel.ca/concours. ™ Marque de commerce de la Société canadienne des postes. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

17 Wing to Commemorate Battle of Britain



Submitted by: Capt J.V. Cormier
CFSAS

"What General Weygand called the Battle of France is over. I expect that the Battle of Britain is about to begin. Upon this battle depends the survival of Chris-

tian civilization. Upon it depends our own British life, and the long continuity of our institutions and our Empire. The whole fury and might of the enemy must very soon be turned on us. Hitler knows that he will have to break us in this Island or lose the war. If we can stand up



to him, all Europe may be free and the life of the world may move forward into broad, sunlit uplands. But if we fail, then the whole world, including the United States, including all that we have known and cared for, will sink into the abyss of a new Dark Age made more sinister, and perhaps more protracted, by the lights of perverted science. Let us therefore brace ourselves to our duties, and so bear ourselves that, if the British Empire and its Commonwealth last for a thousand years, men will say,

"This was their finest hour."
Sir Winston Churchill, 18 June 1940

On September 16th, 2012, 17 Wing will have the honour of hosting the annual Battle of Britain Parade, commemorating the 72nd Anniversary of the Battle of Britain. The parade will commence at 10:00 a.m. in the Garden of Memories. The Garden of Memories is adjacent to the 17 Wing Winnipeg Air Force Way Gate (Air Force Way is an extension of Sharp Boulevard North of Ness Ave). The Parade will celebrate the historic actions and sacrifices of those aircrew who fought from the 10th of July to the 31st of October 1940. It was in "their finest hour" that the Allies defended Britain in the first real air-battle against the German aggressor, ultimately turning the tide of the War in Europe.

Historically the Battle of Britain Parade has been hosted by the Veterans themselves; this is the seventh time since 17 Wing assumed full responsibility over the event. This year's organiser, Captain Jarrett Cormier, is a member of the Royal

Canadian Air Force (RCAF) and works for the Canadian Forces School of Aerospace Studies (CFSAS). This year's parade will be a solemn and proud service of remembrance, attended by RCAF Flag Officers, the Deputy Commander of the Canadian NORAD Region, Members of Government, 17 Wing Winnipeg, 500 Sqn (City of Winnipeg) of the Air Force Association of Canada, the Wartime Pilots' and Observers' Association, Women's Division of the RCAF, and the RCAF Nursing Sisters. These groups will be joined by the Royal Canadian Air Force Band.

Sir Winston Churchill's 'the few' will be remembered and celebrated; this will be particularly poignant as the names of those forty-seven (47) Canadians that fell in battle will be read aloud for all to hear in the reading of the Roll of Honour by British Squadron Leader D. Foster. The Reviewing Officer for this ceremony will be Major-General J.A.J Parent, Commander 1 Canadian Air Division. The Province and the City of Winnipeg will honour those that not only fought in Britain, but those that trained in Manitoba under the British Commonwealth Air Training Plan. Also in attendance are representatives of the Royal New Zealand Air Force, Royal Australian Air Force, Royal Air Force and the Royal Canadian Air Cadets.

What: 72nd Anniversary of the Battle of Britain

Where: The Garden of Memories (Air Force Way)

When: September 16th, 2012 @ 10am

Free of Charge ~ Representation ~ Advocacy ~ Assistance


LEGION
SERVICE BUREAU NETWORK
WE CARE!

The Legion Service Bureau Network serves Veterans, members of the CF, RCMP, and their families by representing their interests with Veterans Affairs Canada and the Veterans Review and Appeal Board for disability benefits under the Pension Act or the New Veterans Charter.

The Legion's professional service officers are mandated by legislation to provide representation, advocacy and financial assistance **FREE OF CHARGE**, Legion member or not.

Call Toll Free at 1-877-534-4666


www.LEGION.ca



Image: Department of National Defence

WE CARE FOR ALL VETERANS OF ALL AGES AND THEIR FAMILIES

PERSONAL CLASSIFIEDS

VOLUNTEERS URGENTLY NEEDED

The Manitoba Soccer Association is pleased to announce the 2012 Senior Men's and Women's Soccer National Club Championships being played in Winnipeg on the dates of October 3-8, 2012.

Volunteers of ages 14 and up are required for shifts of two or more hours, no previous experience is required. Knowledge of the soccer game is not necessary. If you can help in any way, we can use your talent.

Games to be played at: Waverley Soccer Complex, Norm Konowalchuk Fields (Red River Community College), Grant Park, and University of Manitoba soccer complex.

CONTACT via email: 2012volunteers@manitobasoccer.ca or leave a message at: 204-619-6303.

Roomate Wanted

700 sq ft of private space, private bathroom, kitchen is shared, 5 minutes from 17 Wing, All utilities & laundry included. Price is \$600/month
Please call 204-771-3182 for more info.

Wanted: Volunteers!

1 Canadian Air Division is looking for volunteers to work in the kitshop.
Flexible hours. 1 day a week between 10:00 hrs and 14:00 hrs
Please contact PO2 Jennifer Ross at 833-2500 ext 6512

Volunteers Wanted!

The Western Canada Aviation Museum is looking for volunteers in the artifacts, library and restoration departments. Applicants must be able to use a computer for data inputting and indexing. Let us know what your skills are but if you're willing to learn new things, we can teach you! We are always looking for help in other departments as well.
Please contact the museum reception desk at: 204-786-5503 to volunteer.

For Sale:

Mens Air Force Mess kit size 46. \$200 firm. Please call 204-221-0225.

Send us an e-mail today to place your FREE Classified ad at Voxair@mts.net

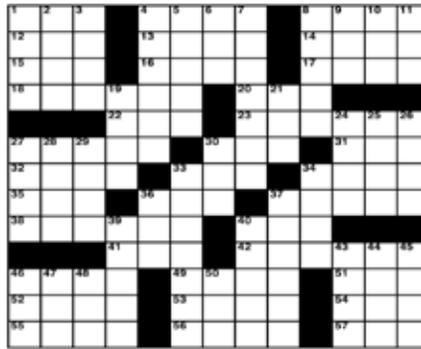
Crossword & Sudoku

Canadiana Crossword

A Raft of Rivers
By Bernice Rosella and James Kilner

ACROSS

- 1 Winnipeg's river
- 4 British machine gun
- 8 Parched
- 12 First lady
- 13 Swiss river
- 14 Mexican currency
- 15 Chart genre
- 16 Atomic number 30
- 17 Drudge
- 18 Lethbridge's river
- 20 Ballard to buds
- 22 Spring month
- 23 Representatives
- 27 Anaesthetic
- 30 Rocker Turner
- 31 Cereal grain
- 32 Gazelles
- 33 Magnon preceeder
- 34 Israeli dance
- 35 Deity
- 36 Oriental fryer
- 37 Whitehorse's river
- 38 Frederickton's river
- 40 Giant ISP
- 41 Obtained
- 42 Vancouver's river
- 46 Telephone inventor
- 49 spumanti
- 51 Summer drink
- 52 Double curve
- 53 Gator's cousin
- 54 Born as
- 55 Timber
- 56 Sherman or Patton e.g.
- 57 Terminate



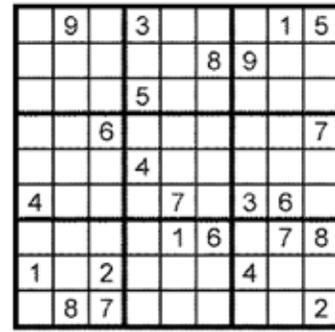
DOWN

- 1 Used car, sometimes
- 2 Sin
- 3 Feat

- 4 Flea market
- 5 Fort Frances' river
- 6 Sea eagle
- 7 Prince George's river
- 8 Mac maker
- 9 Female Ruff
- 10 Tope or gram preceeder
- 11 Toronto's river
- 19 Women of Fr.
- 21 Mature
- 24 Kitchen space
- 25 Starchy root
- 26 Mikita, for one
- 27 Ova
- 28 Bender
- 29 Muslim pilgrimage
- 30 Annoy
- 33 Touch, in a way
- 34 Polynesian dance
- 36 One of the five Ws
- 37 Hamlet character
- 39 Stared
- 40 Flow gently sweet
- 43 Of sound mind
- 44 Early garden
- 45 Rider rusher George
- 46 Calgary's river
- 47 Sense of self
- 48 Lion sign
- 50 Senorita in Sp.

My Sudoku

Rated: Beginner



©My Sudoku # 7 vol 1

Using the numbers from 1 to 9 please fill in the blank cells. Each number can be used only once in each row, column, and 3 X 3 block. Each puzzle is rated for degree of difficulty as: Beginner * Advanced * Master

Have you got a story you'd like to share with us?

Drop us a line at 833-2500 (ext. 6976) or send us an e-mail at voxair@mts.net

Philatelist's Corner with Alf Brooks



With London the host city for the 2012 Summer Olympics, Royal Mail decided to honour British gold medal winners with postage stamps.

On August 1st Helen Glover and Heather Stanning finished first in women's pairs rowing. On the same day Bradley Wiggins won the cycling individual time trial. Two stamps were issued August 2nd.

ASSINIBOIA UNIT NO. 283

Army, Navy & Air Force Veterans in Canada
3584 Portage Avenue Winnipeg, MB
Club rooms: 837-6708



- BINGO: Monday, Wednesday & Friday at 7:30 pm
Early Bird starts at 7:00 pm
- SENIOR'S BINGO: Thursdays at 1:30 pm
- CRIBBAGE: Thursdays at 7:30 pm
- DANCING: Friday & Saturday evening 8:00-12:00 pm
- MEAT DRAWS: Friday at 6:30 pm Saturday at 3:00 pm

WELCOME ALL MILITARY PERSONNEL

17 Wing Winnipeg Goldeyes Scuba Diving



Basic Open Water Course starts, 17Sep 2012
Learn to SCUBA Dive!

Course includes 12 class and pool sessions, followed by a minimum of 4 Open Water check out dives at West Hawk Lake. Class and pool training is Monday nights from 1830-2200h. Students will need to purchase mask, fins and snorkel. Wet suit rental is also required for Open Water Dive.

Cost: \$375 + GST military members
\$420 + GST associate members

Location: 17 Wing Community Centre and Base Pool 90

Date: 17 Sep 2012

Time: 1830-2200

E-Mail: Darren.McDonald@forces.gc.ca

Vice President: Jack.Williams@forces.gc.ca

[HTTP://GOLDEYESSCUBACLUB.WEBS.COM](http://GOLDEYESSCUBACLUB.WEBS.COM)

Contact: Darren or Jack

Chief Instructor: Armando

Contact#:

Darren 204-833-2500, ext 4011
Jack 204-833-2500, ext 6860
Armando 204-334-0505

Club de plongée sous-marine Goldeyes de la 17e Escadre



Apprenez à faire de la plongée sous-marine!

Cours de plongée en « eau libre » débutera à compter du 17 Sep 12

Le cours comprend 12 séances en classe et en piscine, suivi d'un minimum de quatre épreuves de plongée en eau libre. La formation en classe et en piscine aura lieu les lundi soirs de 1830 à 2200 hrs. Les stagiaires doivent se procurer des palmes, un masque et un tuba. Une combinaison de plongée est requise pour la plongée en eau libre mais ne sera pas inclus dans le prix du forfait (service de location de combinaison est offert à une des 4 boutiques de plongée sous-marine à Winnipeg).

PRIX : 375 \$ - militaires; 420 \$ - associés (+ TPS)

Location: Centre Communautaire Westin de la 17e escadre et la piscine de l'escadre, située dans le bâtiment 90 (centre des loisirs)

Date: 17 Sept 12

Time: 18h30-22h00

Pour nous joindre par courriel:

Président: Darren.McDonald@forces.gc.ca

Vice-président: Jack.Williams@forces.gc.ca

[HTTP://GOLDEYESSCUBACLUB.WEBS.COM](http://GOLDEYESSCUBACLUB.WEBS.COM)

Personne ressource: Darren ou Jack

Instructeur-chef: Armando

Números de téléphone:

Darren 204-833-2500, ext 4011
Jack 204-833-2500, ext 6860
Armando 204-334-0505

HOOK & SMITH

201-3111 Portage Ave., Winnipeg, Manitoba R3K 0W4
Barristers, Solicitors & Notaries Public
Dennis A. Smith, Winston F. Smith, Q.C., Grant W. Davis and Bernard Toews



Telephone - (204) 885-4520 Fax - (204) 837-9846
Email: general@hookandsmith.com

Providing legal services to the community since 1984 in the areas of corporate and commercial law, real estate (residential and commercial), civil litigation, wills and estates, family law and transportation law.



Community Recreation

FALL SCHEDULE
 EFFECTIVE SEPT 10TH-DEC 16TH

	Children & Family Programs	Fitness Pass Classes	Drop-In Adult Recreation Programs	Casual Swim	Lap Swim	Special Events
Mondays	1800-1930 Family Gym	1700-1800 Indoor Cycling		1630-1800 (Kiddie Pool Only) 1800-2000 (Both Pools)	0630-0730 1100-1300	
Tuesdays	1630-1900 Swimming Lessons 1630-1930 Active Kids	0630-0730 Muscle Boot Camp 1700-1800 Fusion Fitness 1815-1915 Yoga	1930-2100 Indoor Ball Hockey	1900-2000 (Kiddie Pool Only)	0630-0730 1100-1300 1500-1600 1900-2000	
Wednesdays	1800-1900 Family Gym	1700-1800 Zumba		1630-1800 (Kiddie Pool Only) 1800-2000 (Both Pools)	0630-0730 1100-1300	
Thursdays	1630-1900 Swimming Lessons 1630-1930 Active Kids	0630-0730 Muscle Boot Camp 1700-1800 Fusion Fitness 1830-1930 Pilates	1900-2100 Squash 1930-2100 Indoor Ball Hockey	1900-2000 (Kiddie Pool Only) 2000-2130 (Both Pools)	0630-0730 1100-1300 1500-1600 1900-2000	
Fridays		1800-1900 Weight Room Circuit		1630-1800 (Kiddie Pool Only) 1800-2100 (Both Pools)	0630-0730 1100-1300 2100-2145	No School Day Camps! Look inside for more details!
Saturdays	0900-1200 Swimming Lessons 0915-1130 Active Kids	0930-1030 Muscle Boot Camp		1300-1500 (Both Pools) 1500-1600 (Kiddie Pool Only)	1500-1600	Birthday Party and Special Event Bookings Available Oct 27—Halloween Party
Sundays		0930-1030 Yoga		1300-1500 (Both Pools) 1500-1600 (Kiddie Pool Only)	1030-1200 1500-1600	Birthday Party and Special Event Bookings Available

Schedule subject to change—check out www.pspwinnipeg.ca for up to date info!

THE VOXAIR

Give us a call and find out the benefits of advertising with us

833-2500 ext 4120

JOIN THE CHALLENGE

4&3 or more per day!

Win! Gagnez!

September 19—October 2

The 4&3 or more per day Challenge is designed to encourage you to meet your target of 4 vegetables and 3 fruit or more per day.

Complete and return **4 & 3 or more per day Challenge Tracker** to Health Promotion (B63) before October 4 @ 1600 & your name will be entered into a draw for 2 tickets to the October 6 Exhibition game between the Winnipeg Jets & the Ottawa Senators.

For more information contact HealthPromo@intern.mil.ca or (204)833-2500 local 4160 or 4995.



Promoting a Healthier CF Community

There is more to living a healthy lifestyle than just maintaining a healthy weight; it encompasses balancing a variety of health practices. Practicing a healthy lifestyle means making your personal health and wellbeing a priority by achieving good mental health and work-life balance, practicing healthy nutrition, engaging in regular physical fitness and being addiction free.

The Canadian Forces recognizes the importance of fostering a healthy workforce. Maintaining good overall health and physical fitness is essential for operational readiness and can help to prevent a variety of diseases and mental health issues, including heart disease, stroke, diabetes, anxiety and depression.

Adopting a healthier lifestyle can be challenging, but support is available. Health Promotion offers a variety of programs aimed at increasing the health and wellbeing of the Canadian Forces and DND community; all programs are free of charge.

Butt Out: Learn about smoking cessation aids, coping strategies and minimizing weight gain. Join us on a drop-in basis, Mondays 0800-1000 hrs in B63.

Top Fuel Top Performance: A program that will help you determine your daily energy needs, develop a meal planner and receive information on supplements, fluid needs, nutrients and appropriate fuel for before, during and after exercise. 13-14 November; 0800-1600 hrs.

Weight Wellness Lifestyle Program: Learn the principles of physical activity and healthy eating to create an individualized healthy eating and physical activity plan to achieve or maintain a healthy weight. Thursdays 27 September – 15 November; 1200-1300 hrs.

Alcohol, Other Drugs & Gambling Awareness: Supervisor's Training
Learn how to recognize early warning signs of alcohol, other drugs, and gambling problems and intervene according to Canadian Forces procedures. This training is course coded and required for all military or civilians in a supervisory role. 24 October or 5 December; 0800-1600 hrs.

Mental Fitness & Suicide Awareness: Supervisor's Training
This course is to promote mental fitness and to lessen the incidence of mental health injuries including deliberate self-harm and suicide within the military community. A course code is associated with this program. 20 September or 6 November; 0800-1600 hrs.

Stress: Take Charge!
Stress: Take Charge is designed for individuals who are ready to improve their stress management capabilities by learning coping strategies. We will look at how stress happens, the causes of stress, how to know when we are too stressed and what we can do to minimize the acute stress response. 16-17 October or 4&11 December; 0800-1600 hrs.

Managing Angry Moments (MAM)
Managing Angry Moments was designed to increase your knowledge about anger and to learn positive coping skills to prevent or manage anger generating situations. This course is not designed for people who require treatment for anger related issues (i.e. those experiencing severe or persistent difficulties with anger) It is really for the average person. It is a good follow up to the Stress: Take Charge! course as many times our stress is shown as anger. 9 & 23 October (both days); 0800-1600 hrs.

Health Promotion in the Canadian Forces

STRENGTHENING THE FORCES

ÉNERGISER LES FORCES

Promotion de la santé dans les Forces canadiennes

HOUSEWATCH

Don't leave your house to chance—Leave it to us.

Did you know that your homeowner's insurance policy may require that your home be checked regularly, as often as everyday when you're away?

Commissionaires' team of bonded security professionals will perform routine internal and external inspections of your property. Our new WiredTime technology places barcodes strategically throughout your home and property, allowing you to keep track of us while we keep track of your home security, giving you complete peace of mind.

CAA Manitoba members now **SAVE 10%** on Commissionaires' Mobile Services

TRUSTED • EVERYDAY • EVERYWHERE
www.commissionaires.mb.ca
 942-9553 ext 2300



www.familyforce.ca

204.833.2500 ext. 4500



The Staff and Volunteers of the Winnipeg MFRC would like to send out a big THANK YOU to everyone who came out to support us this summer. We served more than 500 hamburgers, hot dogs and smokies! We would also like to say Thank You to the wonderful volunteers who came out every week and set up, prepared, cooked and served, with only one rain cancellation! They were honoured at our last MFRC Community Coffee Break with the MFRC Order of the Bison Award.

We are all packed up for the winter, but remind you to mark your calendars for the start of next year's MFRC Summer BBQs in the middle of June!

Drive to 5!

Help the Winnipeg MFRC with our DRIVE to 5! We are hoping to get 500 Facebook LIKES by October 4! Want to help other military families and increase awareness while bringing attention to our programs and services? Invite your friends to LIKE us and share our page! If we reach 500 LIKES on or before October 4 all people who are a fan of our page will be entered to win a \$100 gift card of their

choosing!

www.facebook.com/winnipegmfr

Theraplay

The MFRC Family Counselling Program is excited to announce the new service of Theraplay.

Theraplay is a structured play therapy for children and their parents. Its goal is to enhance attachment, self-esteem, trust in others and joyful engagement. The sessions are fun, physical, personal

and interactive and replicate the natural, healthy interactions between parents and young children. Children can be referred for a wide variety of problems including withdrawn or depressed behaviour, overactive-aggressive behaviour, temper tantrums, phobias, and difficulty socializing and making friends. Children also are referred for various behaviours and interpersonal problems resulting from learning disabilities, developmental delays,

and pervasive developmental disorders.

Children who are experiencing a deployment and finding it difficult to cope may greatly benefit from this type of therapy and play. For more information on this new program please contact Haley Schroeder, MFRC Social Worker at local 4512.

Information provided by The Theraplay Institute, Evanston, IL. www.theraplay.org

UPCOMING MFRC PROGRAMS

UPCOMING MFRC PROGRAMS

CREATIVE TOTS

WESTWIN CHILDREN'S CENTRE

THURSDAYS, SEPTEMBER 6, 13, 20 & 27

9:30 TO 11 A.M.,

\$1 PER FAMILY/SESSION

PARENT PARTICIPATION REQUIRED

PARENTS/CAREGIVERS AND CHILDREN 0-5 COME AND JOIN US FOR FREE PLAY, ART, SONGS AND STORIES. THIS DROP IN PROGRAM IS A GREAT WAY TO MEET OTHERS AND INTRODUCE YOUR CHILD TO A GROUP SETTING. PLEASE BRING A PEANUT FREE SNACK FOR YOUR CHILD. FOR MORE INFORMATION, CALL 833-2500 EXTENSION 2491.

MOTHER GOOSE

CARPATHIA SCHOOL, 300 CARPATHIA RD.

TUESDAYS, STARTING OCTOBER 2, 9:30 TO 11 A.M.

THIS PROGRAM IS FOR PARENTS/CAREGIVERS AND THEIR CHILDREN, INFANT TO 5 YEARS OLD. DISCOVER THE POWER AND PLEASURE OF RHYME AND SONG IN A CASUAL FRIENDLY SETTING. PARENT PARTICIPATION IS REQUIRED. CALL 204-833-2500 EXT 2491 FOR INFORMATION.

CASUAL CHILD CARE

WESTWIN CHILDREN CENTRE.

TUESDAYS, 9 TO NOON

THURSDAYS, 1 TO 4

CHILDREN UNDER 2: \$12, CHILDREN OVER 2: \$10

HALF PRICE FOR EACH ADDITIONAL CHILD FROM THE SAME FAMILY.

MUST BOOK 24 HOURS IN ADVANCE. CALL 204-833-2500 EXT 2491.

NEED A BREAK? FOR CHILDREN 1 TO 5 YEARS OLD, THIS PROGRAM PROVIDES CARE FOR CHILDREN WHILE YOU TAKE SOME TIME FOR YOURSELF. CHILDREN MUST BE AT LEAST 1 YEAR OLD TO ATTEND THE TUESDAY SESSION AND 18 MONTHS FOR THE THURSDAY SESSION. PEANUT FREE SNACKS AND DIAPER SUPPLIES SHOULD BE SENT. WATCH FOR

EXPANDED CASUAL CARE SCHEDULE COMING SOON!

DEPLOYMENT SUPPORT NETWORK

THURSDAY, SEPTEMBER 27 AT 7 P.M.

\$5 PER PERSON, PRE-REGISTRATION REQUIRED

REGISTRATION DEADLINE: SEPTEMBER 20

JOIN OTHER MEMBERS OF DEPLOYED FAMILIES AS WE LEARN TO MAKE WRAPPED LEATHER BRACELETS. THIS IS A GREAT OPPORTUNITY TO MEET OTHER FAMILIES WHO ARE SHARING SIMILAR EXPERIENCES. FOR THOSE WHO ARE NOT INTERESTED IN CRAFTING, THIS SESSION IS FREE. COFFEE AND DAINTIES WILL BE SERVED.

USED BOOK EXCHANGE

ARE YOU A BOOKWORM? DO YOU LOVE TO READ? ARE YOU RUNNING OUT OF GOOD BOOKS IN YOUR OWN LIBRARY?

THE MFRC HAS SET UP A USED BOOK EXCHANGE LIBRARY FOR PEOPLE JUST LIKE YOU! BRING IN YOUR GENTLY READ BOOKS, AND EXCHANGE THEM FOR A COUPLE OF "NEW TO YOU" BOOKS. COME AND CHECK OUT THE TWO BOOKSHELVES OF USED BOOKS

ANY DAY THAT THE MFRC IS OPEN. HAPPY READING!

FUNNY DINNER!

FRIDAY SEPTEMBER 28 AT 6 P.M. AT THE MFRC

JOIN US FOR A FUNNY DINNER! THIS EVENING WILL ALLOW THE FRENCH LADIES GROUP TO RESUME CONTACT AND TO WELCOME THE NEWCOMERS. FOR THOSE WHO HAVE NOT YET HAD THE CHANCE TO PARTICIPATE IN THE GROUP'S ACTIVI-

TIES, THIS WILL BE THEIR OPPORTUNITY TO JOIN US. FUN AND LAUGHTER GUARANTEED! WOMEN OF ALL BACKGROUNDS, CIVILIAN AND MILITARY, ARE WELCOME.

THE MFRC YOUTH CENTRES, NORTH SIDE, 102 COMET STREET AND THE SOUTH SIDE, 347 DONCASTER STREET, ARE OPEN IN THE EVENING FOR SCHOOL AGE CHILDREN.

YOUTH DROP-IN CENTRES

HOURS OF OPERATION:

NORTH SIDE

MONDAY/ WEDNESDAY/ FRIDAY: 5 TO 9 PM FOR 6 TO 12 YEAR OLDS

TUESDAY & THURSDAY: CLOSED

SOUTH SIDE

MONDAY -FRIDAY: 4 TO 7 PM (6-12 YEAR OLDS)

& 7 TO 8:30 PM (TEEN TIME)

*HOURS OF OPERATION ARE SUBJECT TO CHANGE BASED ON USAGE AND YOUTH ATTENDANCE.

*YOUTH CENTRES ARE CLOSED ON HOLIDAYS.

WE REQUIRE THAT ALL YOUTH WHO TAKE PART IN THE DROP-IN PROGRAMS HAND IN A COMPLETED MEMBERSHIP PACKAGE. PLEASE SEE A MEMBER OF STAFF FOR DETAILS. FOR MORE INFORMATION OR TO BE ADDED TO THE EMAIL DISTRIBUTION LIST FOR UPCOMING EVENTS AND ACTIVITIES, PLEASE CONTACT ALCIA MASKIEW AT 204-833-2500 EXT. 4506, ALCIA.MASKIEW@FORCES.GC.CA OR JOHN BAILEY AT 204-833-2500 EXT. 4511, JOHN.BAILEY@FORCES.GC.CA

FRENCH COFFEE

EVERY WEDNESDAY MORNING - 10 TO 11 A.M.

JOIN US EVERY WEDNESDAY MORNING FOR A COFFEE AND A CHAT WITH MEMBERS OF THE FRANCOPHONE COMMUNITY, FREE CHILD CARE IS PROVIDED.

Fax: 204.489.8587 • Email: winnipegmfr@familyforce.ca
102 Comet Street PO Box 17000 Stn Forces, Winnipeg, MB R3J 3Y5

Taroscopes

BY
NANCY

Aries (March 21 - April 19): Choices made in the heat of the moment may no longer serve you. A loss of certainty may be disconcerting but don't let it hold you back. Let go of the past. You've changed so change your surroundings and activities. Don't let frustration push you to be too impulsive.

Taurus (April 20 - May 20): You're in the right place at the right time. A good challenge excites you. You have a wealth of experience and resources at your disposal. Your mind is sharp, your focus clear. Great progress can be made at this time. Make decisions and invest now to provide for the future.

Gemini (May 21 - June 21): Though it might seem like you can put off dealing with a major concern it's not advised. If you have withdrawn because you're exhausted by how other people insist on voicing their opinions about your business, reassert boundaries. Confidently live your life on your terms.

Cancer (June 22 - July 22): You realize now that there is more to consider than you'd originally thought. And you may be struggling with a sense of frustration when decisive action is required. Being heard and understood by others isn't as easy as you'd hoped either. Giving respect doesn't ensure it is returned.

Leo (July 23 - August 22): Your ability to stay the course shows rewards. You see progress. Things have been getting better and now it's obvious to others as well. This signals a time to start considering new options and to plan for further growth. Consider something that offers variety as well as stability.

Virgo (August 23 - September 22): After looking within and giving careful consideration to your feelings you can easily see what has brought you to the crossroad you now face. Change is facilitated by self reflection. Identify your main concerns, look at the big picture and determine the appropriate action.

Libra (September 23 - October 23): Show you care in tangible ways. If you have worked hard and been rewarded, share what you've gained and learned. Show others how to prosper. Pass along your wisdom. Some of your thoughts and actions are triggered by the past. Let go of what no longer serves you.

Scorpio (October 24 - November 21): Your spirit can speak through a talent or aspect of yourself that you haven't explored fully. Focus on developing this now. The rewards of expressing yourself will outweigh the sense of risk or the time commitment required when diversifying your interests at this stage in life.

Sagittarius (November 22 - December 21): You're concerned with providing for future comforts for yourself and others. Seeing children triggers thoughts about the world you live in and how it is changing. This is a good time to prepare a will or you may be consulted by someone else who needs to make a will.

Capricorn (December 22 - January 19): Your feelings run deep for someone special. You may be surprised at how powerful these feelings are. Enjoy the experience of a mutual attraction. An older woman offers advice on life, love and healing the soul. Let yourself receive as well as give.

Aquarius (January 20 - February 18): Making changes in the practical aspects of life is easier and feels better when you do it from a place of kindness. Love yourself enough to do what is right for you. Express your desires, your needs and let your feelings show. As you give you will receive.

Pisces (February 19 - March 20): Further reflection is required in relation to what you feel you are meant to be doing. Changes will probably be required. Trust that you can implement them successfully. When you take your time making decisions, it ensures you have a sense of certainty. Hold to your standards.

FOR APPOINTMENTS CALL 775-8368

THE VOXAIR

Your 17 Wing Community Newspaper



Barala Kennels

YOUR PET'S HOME AWAY FROM HOME

- BOARDING ALL BREEDS OF CATS & DOGS
- INDIVIDUAL QUARTERS AND OUTDOOR RUN
- PET EXERCISE AND PLAY AREA • SEPARATE CAT FACILITIES
- CENTRAL AIR CONDITIONED AND HEATED KENNELS
- AIRPORT PICKUP & DELIVERY

OWNERS: GARTH AND SARA GRANT
barala@mts.net www.baralakennels.com 633-2629



PROUD OF OUR PAST



PROTECTING OUR FUTURE

Welcome...
ST. JAMES LEGION
Branch No. 4
Royal Canadian Legion
1755 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba

Texas Hold'em

Tues 7 p.m.

Line Dancing

Every Tues & Wed
8 to 10 p.m.

Dancing To Live Bands

Fri & Sat
9 p.m. - 1 a.m.

Meat Draws

Every Fri 5 - 7 p.m.
Every Sat 2 - 4 pm

GASTHAUS GUTENBERGER GERMAN RESTAURANT

- Authentic German & Continental Cuisine
 - Schnitzel • Beef Rouladen • Homemade Spatzle
 - Fine German Desserts • Fine Wines and German Beer
- Open Daily Monday - Friday 11 am - 11 pm
Saturday 4:30 pm - Midnight
Sunday 11 am - 10 pm

2583 Portage Avenue (1 block west of the Moray bridge)

Phone: 888-3133 for reservations

Catering Service Available

Dr. Philip S. Pass B.S.C., D.M.D.

Complete Family Dentistry

Preventative/Cosmetics/Orthodontics

Crowns/Dentures/Root Canals
Extractions/Emergency Care

Evening and Saturday Appointments Available
420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490

ALL DENTAL PLANS ACCEPTED

Together in Church

CATHOLIC

CHAPLAINS

Padre Mark Mawson (Wing Chaplain)

Roman Catholic Office 833-2500 ext 5417

Padre Ray Laudendorio

Roman Catholic Office 833-2500 ext. 5272/6914

Padre Frederic Lamarre

Roman Catholic Office 833-2500 ext. 5956

Ms Catherine Landry

W Chap Admin Assistant
Office: 833-2500 ext 5087

Masses (English only)

Tues, Weds, Thurs 1210 hrs

Sunday 1100 hrs

Religious Education classes are available to all students from Preschool to Grade 6. Please call the office for information.

Confessions The sacrament of reconciliation is offered 20 minutes before mass and by appointment. Contact the chaplain's office.

Baptisms We recommend that you contact the chaplain's office for an appointment prior to the birth of your child.

Marriages Six months' notice is required for marriages, as counselling is necessary to prepare couples for Christian marriage. A marriage preparation course is also required.

Catholic Women's League meets in the Chapel Annex the third Monday of each month at 1830hrs.

PROTESTANT

CHAPLAINS

Padre Will Hubbard

(Anglican) Office 833-2500 ext 5349

Padre Gord Mintz

(Anglican) Office 833-2500 ext 5785

Padre Frank Staples (UCC)

Det. Dundurn. Office 833-2500 ext. 4299

Sunday Services (English Only) 0900 hrs

Sunday School is held during the service for children ages 3 to 12, except on the last Sunday of each month. Childcare is provided on an as-required basis for children under 3 years of age.

Marriages Contact the chaplain at least six months in advance. A marriage preparation course is a requirement.

Baptisms The Sacrament of Holy Baptism is available by contacting a chaplain. Time is required to give sufficient instruction about the meaning of baptism.

Protestant Chapel Guild meets the first Sunday of the month at 1800 hrs in the Chapel Annex. All women are welcome.

FOOD BANK

The Food Bank is a joint undertaking by both Catholic and Protestant congregations. Please help by giving any food you can spare. The donation box is located at the rear of the chapel.

EMERGENCY CHAPLAIN

After normal working hours, the Emergency Chaplain can be reached through WOps Duty Centre, 833-2700.

OTHER PHONE NUMBERS:

For your convenience, a phone number has been set up to provide callers with info on service times and contact with the chaplain of your choice. Phone 833-2500 ext. 6800 and follow the prompts. Those with access to the DIN visit the chaplains' Web Site at <http://17wing.winnipeg.mil.ca/main>, then click on 'Services'.



Buying a Fuel Efficient Vehicle

Laura Barz,
17 Wing Environmental Coordinator

Thinking about purchasing a new car? Choosing a new vehicle can be quite overwhelming as there are many options and things to consider before you buy. Besides thinking about the colour and whether you want to pay extra for that sunroof, have you given any thought to the fuel efficiency of the vehicle?

Determining the fuel efficiency of a vehicle can often be confusing and something that we may not even want to think about. However, if considered when making your vehicle purchase, you could save yourself hundreds of dollars annually and also reduce the amount of carbon dioxide emissions entering the atmosphere (which contribute to air pollution and climate change). To make things easier on the consumer, Natural Resources Canada (NRCAN) has established an easy to use program that

ranks and compares the fuel efficiency of most new and used vehicles sold in Canada. As part of the program, each year NRCAN lists the most fuel efficient vehicles within each class. In June, the 2012 results were published. Here is a summary of the annual ecoENERGY Fuel Efficiency Award winners for 2012.

Two-seater
Subcompact
Compact
Mid-size car
Full-size car
Station wagon
Minivan
Large van
Pickup truck
SUV
- NRCAN

Honda CR-Z, Smart fortwo
Mitsubishi i-MiEV
Chevrolet Volt
Nissan LEAF™
Hyundai Sonata
Toyota Prius V
Mazda5
Ford Transit Connect Van
Toyota Tacoma
Ford Escape Hybrid

For comparing the fuel efficiency of a wider range of vehicles, the NRCAN website provides a comprehensive list of both new and used vehicles sold in Canada since 1995. Even if you are not interested in purchasing a vehicle in the near future, the website is certainly worth checking out to see where your own vehicle is listed or if you are curious to see what vehicles are ranked as the worst in fuel efficiency!

To access the site, look for the Fuel Consumption Guide at the following site: <http://oee.nrcan.gc.ca/home>

For more information on vehicle fuel efficiency or other sustainability matters, please contact the 17 Wing Sustainability Office at +17WsustainabilityOffice@forces.gc.ca



Consider a career with the Commissionaires

Submitted by: Commissionaires Manitoba

“Commissionaires actually do a lot more than just pass control, which is what most veterans would know us for,” says Julie Graveline, a former Maritime Surface and Sub Surface (MARS) Officer who is now the Business Operations Manager at the Manitoba Division.

After a career spent bridge-watch-keeping and specializing as a Sensor and Weapon Controller, Graveline decided that when she got back into the workforce, she wanted a career with an organization she was familiar with. She says she found it in Commissionaires.

“In my case, there isn’t much call for someone who can fire anti-air missiles really well,” says Julie. However, in Commissionaires, there are many positions of leadership, project management and people skills.”

“I really enjoy dealing with clients and learning all about the interesting and diverse sites. I get to see a lot of Winnipeg, which is my hometown, as well as the many businesses and organizations that operate in the city.”

Graveline is one of thousands of commissionaires working out of 16 divisional offices located across Canada. The not-for-profit organization employs about

20,000 members in positions ranging from security guarding, fingerprinting and identification services, municipal by-law enforcement, management, training, administration and security consulting.

Commissionaires Manitoba, with its head office in Winnipeg is celebrating its 75th anniversary this January. It currently has 1200 Commissionaires working throughout the region, including supporting 17 Wing.

“DND has been a client of the Manitoba division since almost its inception,” says CEO Tom Reimer, adding 17 Wing and 1 Canadian Air Division employ over 35 commissionaires, with over 60% of them being veterans of the Canadian

Forces.

“They provide the base with diversified services including: MP Dispatch, Evidence Custodians, Access Control, Security Controller and work at the Accommodations Office.”

“In fact, Commissionaires Manitoba has a relationship with 17 Wing beyond providing security services,” he adds. He cites the many community initiatives in which the division takes part, including donating to the local Military Family Resource Centre and being a sponsor of the 17 Wing Air Force Run since it began three years ago.



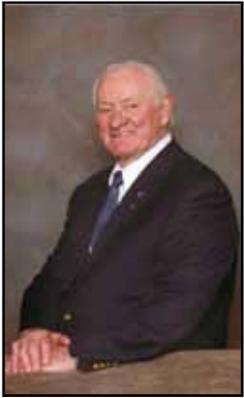
**UNIFORMS CHANGE.
YOU DON'T.**

Moving back into civilian work doesn't have to feel like you're giving up who you are. At Commissionaires, we value your military experience and provide jobs that let you continue to build on the skills you already have.

www.commissionaires.mb.ca

COMMISSIONAIRES
TRUSTED · EVERYDAY · EVERYWHERE

**BUYING OR SELLING...
MAKE IT A STRESS FREE MOVE WITH THE CLEMENTS**



Grant Clements & Kelly Clements
CD, FRI, SRES SRES, CERC

- Registered Relocation Specialists
- Senior's Real Estate Specialists
- Canadian Employee Relocation Council

**Proudly serving our
Military Families with:**

- 26 years of military service
- Complimentary relocation package couriered to you within 24 hours

Toll free: 1-877-778-3388
Business: (204) 987-9808



ReMax Executives Realty

Contact us Online:

clements@buywinnipeg.com

www.buywinnipeg.com

Chapman Goddard Kagan

Barristers & Solicitors

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2

PH: 888-7973 FAX: 832-3461

E-Mail: info@cgklaw.ca Website: www.cgklaw.ca

George E. Chapman Q.C.
Alan R. Goddard
Krista P. Piché

Kelly P. Land
Michael J. Law
Almer N. Jacksteit

Lorraine M. Scollin
Mindy R. Lofchick
Serge B. Couture

Our fees conform to the ERS guideline

**A long established law firm conducting a
general practice for all types of legal work.**

Leigh Nanton & Kristen Bilodeau

Family Helping Families



Winnipeg's Mother Daughter Team
info@leighnanton.com

- Your business is our TOP priority
- Long term Military relocation specialists
- Past Military client references available
- Superior service & satisfaction guaranteed

989-5000

www.leighnanton.com



www.HomesInWinnipeg.com

Relocating in 2012 ?



**I look forward to assisting you with your real estate needs
to obtain the best value for the sale or purchase of your home**



terie langen

- Experienced Military Relocation specialist with 20+ years
- Accredited Buyer Representative

877.778.3388
204.779.7000

terie@homesinwinnipeg.com

Bringing Homes & Families Together

- Moved extensively throughout North America & Europe as a military family and have special empathy for family concerns.
- Resident of Winnipeg 30+ years, working in the city & surrounding areas.
- Member of a network of professional Realtors at every base/wing. Call for a referral to a professional contact at your destination.



3505 robin blvd
winnipeg, manitoba

Professional "know how"
...doesn't cost you more!



7 YEAR
AWARD
WINNER

CONTACT A PROFESSIONAL REALTOR

987-9800

Email: linda@lindavandenbroek.com
Website: www.lindavandenbroek.com

Linda
van den Broek



RE/MAX
EXECUTIVES REALTY

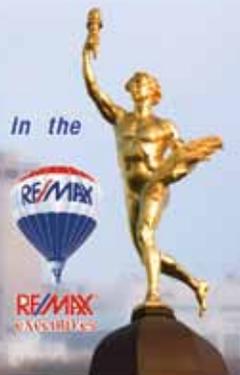
Trudy M. Johnson, B.A.

Relocation Specialist

30 Years of Professional Success in the
Winnipeg Real Estate Market

Toll Free 1-877-778-3388
Cell 1-204-981-1529
trudyj@mts.net
Re/max Hall of Fame

"spirited energy"



MAXIMUM Realty Ltd. Serving Winnipeg & Surrounding Areas

Residential - New Homes - Condos - Relocation - Referrals



Lee Wren
(204) 781-4487
leewren@mts.net



Eva Bessas
(204) 470-3332
ebessas@mts.net



Brendan McGurry
(204) 799-3022
mcgurry@mts.net

The Strength of Teamwork . . .
The Reputation of Results

Dan Vermette

Service en
Français

THE
DAN VERMETTE
Home Selling
TEAM

255-4204

danvermette.com

RE/MAX PERFORMANCE REALTY



Joanne Gebauer

RE/MAX executives realty

(204) 889-9500

Award Winning Service



Proud to Assist Military Families

Relocation Specialist

29 Years Experience
in the Winnipeg
Real Estate Market

www.joannegebauer.com

joanne@joannegebauer.com

Toll Free: 1-877-778-3388

